



Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses

Nr. 439
vom 02.09.2026

GEGENSTAND

Zuerkennung der höheren Zweisprachigkeitszulage an den/die Bedienstete/n mit der internen Matrikelnummer 2650 mit Wirkung ab 01.09.2026

Programm 01.10. Personal

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 439
del 02.09.2026

OGGETTO

Corresponsione dell'indennità di bilinguismo superiore al/alla dipendente con la matricola interna n° 2650 con decorrenza dal 01/09/2026

Programma 01.10. Risorse umane

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		Abwesend – Assente		
		Entschuldigt Giustificato	Unentschuldigt Ingiustificato	Fernzugang modalità remota
Pallanch Cristina	Bürgermeisterin/Sindaca			
Hofer Adolf	Gemeindereferent/assessore			
Alfarei Walter	Gemeindereferent/assessore			
Heufler Sarah	Gemeindereferentin/Assessore			
Rabensteiner Stefan	Gemeindereferent/assessore			
Gasslitter Martin	Gemeindereferent/assessore			

Mit Teilnahme der Generalsekretärin

Con partecipazione della Segretaria generale

Oberhuber Evi

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
la signora

Pallanch Cristina

In ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindevausschuss behandelt obengenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

Zuerkennung der höheren Zweisprachigkeitszulage an den/die Bedienstete/n mit der internen Matrikelnummer 2650 mit Wirkung ab 01.09.2026

Programm 01.10. Personal

festgestellt,

- dass mit Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 3 vom 08.01.2020 der von den Vertragsparteien am 04.12.2019 unterzeichnete Teilvertrag für die Erneuerung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für den Dreijahreszeitraum 2019-2021, zur Kenntnis genommen wurde;
- dass gemäß Art. 7, Absatz 1 des obgenannten Teilvertrages, nach Inkrafttreten des Abkommens, das Personal, welches im Besitz einer Bescheinigung über die Kenntnisse der italienischen und deutschen Sprache ist, die höher als für den Zugang zum eigenen Berufsbild erforderlich, Anspruch auf die Zulage der Quote 2 hat, welche dem effektiv erworbenen Nachweis entspricht;
- dass es gemäß Art. 7, Absatz 2 in der Verantwortung der Bediensteten liegt, den Zweisprachigkeitsnachweis der höheren Laufbahn vorzulegen, damit auf Antrag die höhere Quote ab dem ersten Tag des Folgemonats gewährt wird;
- dass dies mit Schreiben vom 08.01.2020 allen Bediensteten der Gemeinde Kastelruth mitgeteilt wurde;
- dass folgende/r Bediensteter ein Ansuchen um Zuerkennung der höheren Zweisprachigkeitszulage eingereicht hat:

interne Matrikelnummer matricola interna n°	Höherer Zweisprachigkeitsnachweis attestato di conoscenza delle due lingue superiore	Datum Ansuchen data domanda	Protokollnummer numero di protocollo
2650	B2	27.08.2026	33419 vom/del 27.08.2026

- dass die Voraussetzungen zur Zuerkennung der höheren Zweisprachigkeitszulage überprüft wurden;

in der Erachtung,

- dem/der oben angeführten Bedienstete/n die höhere Zweisprachigkeitszulage mit Wirkung 01.09.2026 zuzuerkennen;

nach Einsichtnahme

Corresponsione dell'indennità di bilinguismo superiore al/alla dipendente con la matricola interna n° 2650 con decorrenza dal 01/09/2026

Programma 01.10. Risorse umane

constatato

- che con delibera della giunta comunale n° 3 dell'08/01/2020 è stato preso atto dell'accordo stralcio per il rinnovo del contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2019-2021 sottoscritto dalle parti contrattuali il 04/12/2019;
- che ai sensi dell'art. 7, comma 1 del suddetto contratto stralcio, dall'entrata in vigore dell'accordo, al personale in possesso di un attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca superiore a quello previsto dai requisiti d'accesso al proprio profilo professionale d'inquadramento, compete l'indennità della quota 2 corrispondente al livello di conoscenza attestata;
- che ai sensi dell'art. 7, comma 2 compete al dipendente produrre la documentazione attestante il requisito necessario per la quota superiore, che viene riconosciuta, previa domanda, dal primo giorno del mese successivo;
- che questo è stato comunicato a tutti i dipendenti del Comune di Castelrotto con lettera del 08/01/2020;
- che il/la seguente dipendente ha presentato domanda di corresponsione dell'indennità di bilinguismo superiore:

- che sono stati controllati i requisiti per la corresponsione dell'indennità di bilinguismo superiore;

ritenuto

- di concedere al/alla dipendente sopra indicato/a l'indennità di bilinguismo superiore con decorrenza dal 01/09/2026;

visto

- in den Teilvertrag für die Erneuerung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für den Dreijahreszeitraum 2019-2021 vom 04.12.2019;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- in die Satzung dieser Gemeinde;
- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
- in den Haushaltsvoranschlag;
- in das vorliegende Gutachten IYNkV/JdsmEUSL35jEELQIPkn9gPdFJtFc0xdkF Tz8I= vom 01.09.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;
- in das vorliegende Gutachten +HWWrLmQff/JdUWh0fV71vRxtvwKXa0/2KgH8 NnGFMw= vom 01.09.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

**beschließt
der Gemeindeausschuss
einstimmig**

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen dem/der folgenden Bediensteten die höhere Zweisprachigkeitszulage mit Wirkung 01.09.2026 zuzuerkennen:

- l'accordo stralcio per il rinnovo del contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2019-2021 del 04/12/2019;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;
- lo Statuto di questo Comune;
- il Regolamento comunale di contabilità;
- il bilancio di previsione;
- il presente parere IYNkV/JdsmEUSL35jEELQIPkn9gPdFJtFc0xdkF Tz8I= del 01.09.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;
- il presente parere +HWWrLmQff/JdUWh0fV71vRxtvwKXa0/2KgH8 NnGFMw= del 01.09.2026 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

**la giunta comunale
delibera unanimamente**

ad unanimità di voti espressi in forma legale:

1. di concedere, per i motivi citati in permessa, al/alla seguente dipendente l'indennità di bilinguismo superiore con decorrenza dal 01/09/2026:

interne Matrikelnummer matricola interna n°	Höherer Zweisprachigkeitsnachweis attestato di conoscenza delle due lingue superiore	Datum Ansuchen data domanda	Protokollnummer numero di protocollo
2650	B2	27.08.2026	33419 vom/del 27.08.2026

2. festzuhalten, dass sich die Zulage auf das dreizehnte Monatsgehalt auswirkt;
3. die entsprechenden Ausgaben dem entsprechenden Kapitel des Haushaltes 2026 und folgende anzulasten;
4. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an

2. di prendere atto che l'indennità ha effetto sulla tredicesima mensilità;
3. di imputare le relative spese sul corrispondente capitolo del bilancio 2026 e seguenti;
4. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo

welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Die Generalsekretärin
La Segretaria generale
Oberhuber Evi